

外研社“教学之星”大赛

教案模板（多语种组）

*可根据教学设计适当增减教案模块（如：教学理念、学情分析、教学评价、课后作业等）

参赛组别	法语组
课程名称	高级法语（上）
课程内容	《理解当代中国-法语读写教程》 -Unité 7 - Mener à terme nos réformes
教授学段	法语专业大三学生
学情分析	《高级法语》为专业必修课，每周4学时（1学时为45分钟）。学生经过两年的专业学习，已经习得了法语基本的语法框架，但是对中国时政的法语表达知之甚少。教师需要帮助学生建立从日常语言到中国实践法语表达的阶梯，引导学生体会语言所承载的思想和精神的内涵，激发学生持续学习用法语讲述中国故事的热情和动力。
教学目标	<p>1. 语言目标：围绕“中国社会主义思想”和“基本政策”等中国场景，学生能够熟练运用相关的字词、句法等，用法语表达中国实践和中国政策。鼓励学生观察生活、构建场景，用法语讲述中国故事。</p> <p>2. 能力目标：通过布置自学本单元课程的学习任务，引领学生自主学习。通过课前小组内互助评改、小组汇报等活动讲述表达24字社会主义核心价值观的中国故事，增强学生团队协作能力和探究式学习能力。鼓励学生利用多媒体等方式制作微视频等，并探索新的传播方式，从而培养学生创新能力。</p> <p>3. 价值目标：通过法国不同时期改革的评述文章，帮助学生打开视野，对比中法两国的历史和文化差异；通过课堂自评互评等讨论活动，寓社会主义价值引领于法语语言教学，树立学生批判性思维和跨文化思维。</p>
重点难点	<p>重点：掌握中国实践的法语表达；用法语讲好中国故事。</p> <p>痛点：教师缺乏思政教学经验；学生实际运用机会不足。</p> <p>难点：实现对学生的价值引领和能力的提升。</p>
教学方法	“理解-构建-表达-思考”四位一体的教学法
<h3>教学设计</h3> <p>本单元四课时的总体设计框架如下：</p>	



第一课时：理解篇章

课前：-预习课文 *La pensée du socialisme chinoise*；

-并以小组为单位完成“中国时政词汇表”。

课中：-10 mins—话题驱动（共同完成 p137-Ex1）

-5 mins— 游戏：词汇抽查

-20 mins — 教师讲评词汇、句型

-10 mins — 学生疑难交流

作业：-以小组为单位准备谚语；

-以个人为单位完成课后练习（p138-141）

学习重点：中国时政问题阅读能力的提升

学习方法：精读、自主学习、小组讨论

教师词汇讲评重点：

1. En vertu d'une loi ; au nom de
搭配练习：根据 xxx 原理 *en vertu du principe xxx*.
依据老习惯 *en vertu d'une vieille habitude*
2. Faire preuve de qch : montrer, manifester nettement qu'on a une qualité.
搭配练习：表现出无畏的精神/宽宏大量/得体/沉着/冷静/宽容
faire preuve de
bravoure/clémence/politesse/pondération/calme/générosité
造句练习：红军在长征期间，表现出极大勇气。
Pendant la Longue Marche, l'armée Rouge a fait preuve d'un grand courage.
3. Se guider sur: prendre quelqu'un, quelque chose comme repères, comme indications pour trouver son chemin.
造句练习：古时候航海者靠北极星来辨明方向。
Les anciens navigateurs se guidaient sur l'étoile polaire.

教师句型讲评重点：

1. Avoir pour mission/but/effet de

造句练习：中学教学应当以给学生普通的知识为己任

L'enseignement secondaire doit avoir pour but de donner aux élèves une bonne culture générale.

扩句练习：中学教学应当以给学生普通的知识为己任，而不是灌输深奥渊博的学识。

L'enseignement secondaire doit avoir pour but de donner aux élèves une bonne culture générale plutôt qu'un savoir encyclopédique.

2. 长句驱动方法

我们在用法语讲述中国政策时，通常需要处理长句和复杂句，这是学生可能会遇到的难点问题。接下来举例讲解几种长句的驱动方法和解决策略。

教师举例：Depuis le XVIII^e Congrès du Parti, face à (介词短语，引出背景/原因) une situation nationale et Dinternationale en évolution, et face au développement des divers secteurs d'activités en Chine, **nous nous trouvons confrontés à un grand défi de notre époque** (主句), celui de (指示代词代替主句宾语，并在后文做具体解释) savoir donner une réponse systématique, en combinant (副动词，表伴随状态，在此表示 donner 的背景) la théorie et la pratique, aux questions suivantes : (冒号引出解释具体问题) quel type de socialisme à la chinoise doit-on maintenir et développer à la nouvelle ère et comment le maintenir et le développer, y compris les objectifs généraux, la mission globale, les dispositions d'ensemble et les dispositions stratégiques, ainsi que les questions essentielles liées à l'orientation du développement, au mode de développement, aux forces endogènes de développement, aux phases stratégiques, aux conditions extérieures et à la garantie politique.

要求学生寻找课文中其他的长句，并归纳长句驱动的其他手段和策略。

第二课时：表达讨论

课前：-以小组为单位准备 la sagesse chinoise classique (p148)；

-以个人为单位完成课后练习 p138-141。

课中：-10 mins—学生疑难解答 (p138-141)

-25 mins— 小组口头汇报中国谚语 (每组 3 分钟汇报，3 分钟互评讨论)

-10 mins— 教师点评

作业：-修改以小组为单位谚语表达，并上传至 elearning 共享；

-以个人为单位预习课文 Perspective internationale；

-以小组为单位准备补充阅读 Comprendre les mutations de la société française au Xxe siècle 一个段落的综述

学习重点：中国传统文化与智慧的探究，中国谚语的法语表达

学习方法：探究式学习、小组口头汇报、互评互议

教师点评角度：

1. “凡将立国，制度不可不察”
 - 《商君书》，商，指商鞅，了解“商鞅变法”的法语表达和历史背景。
 - 引导学生得出结论：制度竞争是国家之间最根本的竞争，制度优势是一个国家的根本优势。
 - 引发学生思考社会主义中国制度优势在哪里？

2. “万物得其本者生，百事得其道者成”
 - “本”和“道”的含义及其法语表达。
 - 引发学生思考“本”和“道”在刘向所处汉王朝儒家文化中的含义，以及在当今给我们带来的启示。

第三课时：比较分析

课前： -以个人为单位预习课文 *Perspective internationale* (p144-146)；

-以小组为单位准备补充阅读 *Comprendre les mutations de la société française au Xxe siècle*，并完成一个段落的综述

课中： -15 mins—教师导读

-25 mins— 小组口头汇报法国二十世纪三次改革，以及和中国国情的对比（每组3分钟汇报，3分钟互评讨论）

-5mins — 教师点评

课后： -了解社会主义核心价值观的法语表达和中文内涵，并将其分类；

- 以小组为单位用法语讲述一个真实的故事（必须为亲身经历或亲眼见证），准备一个3分钟的汇报；

- 以小组为单位完成一个“讲述中国故事”微视频（选做）。

学习重点：中国深化改革与法国二十世纪改革的对比阅读

学习方法：泛读、小组汇报、互评互议、比较分析

补充阅读材料为3本法语著作综述，学生需要阅读每一本书的综述（2-3页），并作课堂汇报。

文章来源如下：

Comprendre les mutations de la société française au
XX^e siècle

DANS CAHIERS JAURÈS 2020/4 (N° 238), PAGES 95 À 102
ÉDITIONS SOCIÉTÉ D'ÉTUDES JAURÉSIENNES

ISSN 1248-5399
DOI 10.3907/15.238.095

涉及的本三著作如下：

-Antoine Prost, Les Français de la Belle Époque, Paris, Gallimard, 2019, 383 pages ;

-Jean-Noël Luc, Jean-François Condette, Yves Verneuil, Histoire de l'enseignement en France, XIX^e-XXI^e siècle, Paris, Armand Colin, 2020, 416 pages ;

-Jean-Claude Daumas, La révolution matérielle. Une histoire de la consommation (France, XIX^e-XXI^e siècle), Paris, Flammarion, 2018, 590 pages.

教师提问和启发讨论角度：

1. 法国美好时代的主要特征和经历的社会变革是什么？
2. 法国的消费时代的社会背景是什么？消费时代的改革对当今法国社会有什么样的影响？
3. 中国有没有消费主义盛行的时代？其背后的原因是什么？当代中国用怎样的智慧来改革？

第四课时：讲好中国故事

课前：-以小组为单位讲述一个真实的故事（必须为亲身经历或亲眼见证）。

课中：- 4 mins—游戏热身，导入社会主义核心价值观主题

- 25 mins— 小组口头汇报（每组 3 分钟汇报，3 分钟互评讨论）

-10 mins—小组微视频展映及最佳故事投票

- 6 mins—教师总结

学习重点：用法语讲述中国故事

学习方法：小组汇报、互评互议、微电影制作

学生中国故事选题如下：

组 1：Visite à une librairie spécialisée（有视频）

组 2：Une nouvelle installation sportive（有视频）

组 3：Changement dans ma ville natale: Lishui（无视频）

组 4：Mes grands parents（有视频）

教师点评角度：

- 同义词/反义词：
Ex. Prospérité :abondance, richesse, aisance, opulence, réussite
- 词源解释：
Bienveillance: “vouloir” le “bien” à l’égard des autres (la compréhension, l’indulgence envers autrui) ; bonté, gentillesse
- 历史溯源：
Démocratie : la démocratie politique est née dans la Grèce antique. Pourtant, ce n’est pas avant le xviiiè siècle que fut formulée la théorie de la séparation des pouvoirs (Montesquieu)
- 结合中国故事场景阐释：
Egalité : égal sur le plan des valeurs, des droits (à l’éducation, à l’accès aux biens publics) ; Absence de toute discrimination entre les êtres humains
- 结合生活经验讨论：
Liberté : l’état de ne pas se soumettre à qch (la pression, aux certaines autorités, engagement)
Question : A quel moment, vous vous sentez libres ?
- Harmonie : accord, rapports heureux

教师总结角度：

- 不同的国家有不同的政治文化，经历着不同的改革。而中国的政策选择和改革方向来源于中国丰富的思想史，并且扎根于中国现实和问题；
- 同学们可以从生活经验出发，观察体验我们的生活，用法语讲述并积极传播。

视频中呈现的是第四课时“讲好中国故事-24字社会主义核心价值观”开头的11分30秒（包含主题导入、游戏热身和第一组小组汇报）。